

98

ЕБНОЕ ПѢНІЕ

НА НОВЫЙ ГОДЪ.

НА ЧУВАШСКОМЪ ЯЗЫКЪ.

Изданіе Православнаго Миссіонерскаго
Общества.

КАЗАНЬ.

Типо-литографія Императорскаго Университета.

1894.

62

98

МОЛЕБНОЕ ПѢНІЕ

НА НОВЫЙ ГОДЪ.

НА ЧУВАШСКОМЪ ЯЗЫКЪ.

Изданіе Православнаго Миссіонерскаго
Общества.

КАЗАНЬ.

Типо-литографія Императорскаго Университета.

1894.

Отъ Совѣта Братства Св. Гурія печатать разрѣшается.
Казань. 21 августа 1893 года. Предсѣдатель Совѣта Братства
Св. Гурія, Анастасій Епископъ Чебоксарскій, викарій Ка-
занской епархіи.

МОЛЕВНОЕ ПѢНІЕ НА НОВЫЙ ГОДЪ.

Литургія кѣлли пѣтсен, діакон калат: Ей атте, пилле. *Священник калат:* Ашшийѣн, Ывѣлийѣн, Святой Сывлѣшийѣн патшалѣхѣ пиллѣхлѣ, халѣ те, кирек хѣсан та, ѣмѣр ѣмѣрех. *Йур:* Амин. *Вул:* Килѣр, патша Туррѣмѣра пуссапар... *З хут. Унтан 64-мѣш псаломѣ вулат.* Мухтав, халѣ те. Аллилуѣа, аллилуѣа, ей Турѣ, мухтав Сана. *З хут.*

Діакон сак эктеніяна калат.

Ырѣ кѣмѣлна Турра кѣл-тѣвар.

Йур: Ей Турѣ, сырлах.

Сѣлтен пире ырѣ кѣмѣл патѣр, зунѣмѣрсене сѣлѣнѣс патѣр, тесе Турра кѣл-тѣвар.

Пѣтѣм тѣнѣе лѣпкѣ тѣтѣр, Христос тѣппе тѣтса тѣракан халѣхсем лѣйѣх тѣтѣр, пур те пѣр зѣн тѣне хутшѣнѣтѣр, тесе Турра кѣл-тѣвар.

Сак таса зѣркѣшѣн, Турра ѣнене, Унтан хѣ-раса, таса зѣрепе сак зѣркѣве кѣрекенсемшѣн Тур-ра кѣл-тѣвар.

Ғиркѹсене пѣхса тѣракан Святѣйшій Синодшѣн, ырѣ сыннѣмѣр Высокопреосвященнѣйшій Архіепископ Владиміршѣн, ырѣ священниксемшѣн, Христос ѣсне тума пулѣшакан діаконсемшѣн, ғиркѣвѣн пур сыннисемшѣн, пур халѣхшѣн Турра кѣл-тѣвар.

Ғѣн тѣне тытса, сыхласа, пѣтѣм Россіѣна хѣй ыркѣпе тытса тѣракан Аслѣ Патшамѣр Император Николай Александровичшѣн, унѣн ырѣ Арѣмѣ Ғѣн тѣне тытса, сыхласа тѣракан Императрица Александра Ѣеодоровнашѣн Турра кѣл-тѣвар.

Унѣн ырѣ Амѣше Ғѣн тѣне тытса, сыхласа тѣракан Императрица Маріѣ Ѣеодоровнашѣн, Патшанѣн хѣй ырѣнне Патша пулас Шѣллѣ Ғѣн тѣне тытса тѣракан Аслѣ князь Цесаревич Георгій Александровичшѣн, Патшанѣн пур тѣванѣсемшѣн, пур тѣрисемшѣн, пур саррисемшѣн Турра кѣл-тѣвар.

Вѣсен пур ѣсне те ѣнѣслѣ, лайѣх тутѣр, Христос тѣнне кѣраймасѣр тѣракан халѣхсене, хирѣс тѣракан тѣшманѣсене пурне те сѣнтерсе, вѣсен урисем айне тутѣр, тесе, Турра кѣл-тѣвар.

Патша пурѣнакан хулашѣн, сѣк хулашѣн (сѣк ѣалшѣн), пур хуласемшѣн, пур ѣалсемшѣн, вѣсенѣ

Турра ёненсе пурънакан халăхшăн Турра кĕл-тăвар.

Епир халĕ тав-тунине йуратса илтĕр, йурăхсăр
ѳурисенĕн кĕллине Хайĕн сўлти парне ырайĕ сине
илтĕр, ырай кăмăлĕне пире сырлахтăр, тесе, Турра
кĕл-тăвар.

Епир кĕл-туни, пире те, Хайĕн пур халăхне
те ирĕклĕ, ирĕксĕр тунă сылăхсене, иртнĕ сўлта
тунă усал ёсемĕрсене каçартăр, тесе, Турра кĕл-
тăвар.

Хайĕн етеме савакан ырайăхĕне сак сĕнĕ сўл
пуçламăшне пиллетĕр, ку сўла лайăх пурăнса ирт-
терме патăр, самана лăпкă тăтăр, ырай çанталăк,
таса сывлăш тăтăр тесе, пире сылăхсăр, сывлăхлă,
çителĕхлĕ пурăнма патăр, тесе, Турра кĕл-тăвар.

Сылăхăмăрсемшĕн пирĕн сийе тĕрĕссине йара-
кан пур хайарне те пирĕн сирен сирсе йатăр,
тесе, Турра кĕл-тăвар.

гуна пасака пур усал шухăшсене, сылăхлă
йăласене пиртен хăваласа йатăр тесе, пире Хайĕн
заповѣдсем тăрăх пурăнмашкăн пирĕн ѳĕресене
Хайĕнѳен хăракан тутăр, тесе, Турра кĕл-тăвар.

Ашăмăрти тўрĕ сывлăша сĕнеттĕр, пире ѳан
тĕне хытă тытса тăма патăр, пире ырай ёçсене ту-
ма, Хайĕн пур заповѣдсене те лайăх тытса пурăн-
ма пулăштăр, тесе, Турра кĕл-тăвар.

Җән тентен аташса уйәрәлассине пөтертөр,
пур сөрте те Җән төне тытса таса пурәвәсна пу-
рәнмалла тутәр тесе, Җән тентен уйәрәлнисене
пурне те савәрса, Хайен җәнләхне әнлантартәр,
вөсене Хайен җән төне тытса пурәнакан халәхәне
хутшәнтартәр, тесе, Турра кәл-тәвар.

Хайен җән тәнне пурәнакан халәхне, пире
пурсәмәра та төрлө хуйхәран, төрлө асапран, силә-
хайартан төрлө йывәрләхран пур курәнакан, ку-
рәнман төрлө тәшмантан хәтарса тәйәр тесе, сыв-
ләх, банәсләх, вәрәм өмөр патәр, Хайен өненеке-
нөсене йаланах Ангелсен ушкәнөне савәрса илсе
сыхлатәр, тесе, Турра кәл-тәвар.

Ей Турә, Хавән ырләхуна пирөң хута кәр,
сәл, сырлах, пәхса усра пире.

Хамәрән святой, таса, ырләхлә, мухтавлә,
аслә, Турра суратнә, өмөр Хөр Маріяпа мән пур
святой сынсене асәнса, хамәра хамәр, пөр пөрөмө-
ре, пөтөм пурәвәсәмәра Христос Турә аLINE парар.

Священник: Сана Ашпөне, Ывәлне, Святой
Сывләшне, төрлө мухтама, хисеплеме, пуссапма
тивөслө, халә те, кирек хәсан та, өмөр өмөрөх.

Йурлакан: Аминь. *Унтан:*

Турә Хай пире курәвҗө, Унән йәвҗөне килекен
мухтавлә.

Вара сак тропарсене йурлассё:

Благодарни сущи. 4-мёш кёвёне. Ей Турă, епир, йурăхсăр ăурусем, Санран нумай ырăлăх курнăшăн Сана тав-тăватпăр, Сана аслăласа мух-татпăр, ырă сунса тав-тăватпăр, Санăн ырă кăмăлна йурласа аслăлатпăр, Хăвăн ăурусем Хăна йуратса калатпăр: ей пире Ҫалакан, пире ырăлăх кăтартакан, мухтав Сана.

Мухтав:

Твоиѡхъ благодѣяній. 3-мёш кёвёне. Ей Патша Турă, епир, йурăхсăр ăурусем, Санăн ырăлăхусене курма тивёслە пултăмăр, Сан умна кăмăлна тăрса вай ҫитнە таран тав-тăватпăр; Сана, пурне те пултаракан, пурне те ырăлăх паракана мухтаса калатпăр: ей пит нумай ырăлăхлă Турă, мухтав Сана.

Халё те. Вся твари Содѣтелю. 2-мёш кёвёне:

Ей пур йапалана та пултаракан, вăхăтсене, ҫулталăксене Ху ирёкёне тытса тăракан Турă, сакă ҫул ҫавăрăнăҫне Хăвăн ырăлăхуна пилле, пирён Патшамăра, Хăвăн хулуна Турă Амăшё келлине сыхласа тăр, пире те ҫăл.

Діакон: Итлесе тăрар.

Священник: Пурсăра та канăслăх пултăр.

Булакан: Санһн сывлӓшна та пултӓр.

Діакон: Ӑслӓлӓх, итлесе тӓрар.

Булакан:

Прокимен 4-мӓш кӓвӓ: Хама ыралӓх кӓтар-
такан Турра мухтаса йурлам, сӓлти Турӓ йатне
мухтаса йурлам. *Стих:* Есӓ сӓлӓннӓшӓн тӓрем са-
ванса тӓрӓ.

Апостол Павел Тимоѳей патне сӓрнӓ сӓрури
сӓмахсем. (*зач. 282*).

Ей Тимоѳей аӓам! епир хамӓр лӓпкӓ тӓрса,
йеррипе пурӓнса, пур тӓлтен те Турра йурӓхлӓ
пулса, таса пурӓнашӓн, тӓн малтан Сана пур
сӓнсемшӓн те, патшашӓн та, пур пуслӓхсемшӓн те
Турра кӓл-тума, тархаслама, ыйтма, тав-тума тар-
хаслатӓп. Сӓпла туни аван, Сӓлакан Туррӓмӓр кӓ-
мӓлне килет, Вӓл пур етемсене те сӓласшӓн, пурне
те тӓна пӓлтересшӓн тӓрӓшатӓ. Турӓ пӓрре анӓах,
Турӓпа сӓнсен хушшинӓе тархаслакан пӓр Сӓн
Иисус Христос анӓах, Вӓл пурне те сӓласшӓн Хӓйне
асапланма панӓ. Ӑна ӓмӓр ӓмӓрех аслӓласа мух-
тама тивӓслӓ, аминь.

Священник: Канӓслӓх пултӓр сана.

Булакан: Санһн сывлӓшна та пултӓр.

Діакон: Ӑслӓлӓх.

Булакан: Аллилуйа (*4-мӓш кӓвӓне*).

Унтан діакон калайт: Таса Евангеліерен ву-
ланине аңлама пар пире, тесе Турра кёл-тавар.

Йураккан: Ей Турă, сырлах (3 хут).

Діакон: Аслăлăх, ăпер тăрса таса Евангеліене
итлер.

Священник: Пурсăра та канăслăх пултăр.

Йураккан: Санăн сывлăшна та пултăр.

Священник: Лука сырнă таса Евангеліери сă-
махсем (зач. 13).

Йураккан: Мухтав Сана, ей Турă, мухтав Сана.

Діакон: Итлесе тăрар.

Священник вара сак Евангеліене вулат:

Пёрре Иисус Хай ўснĕ хулана Назарета пынă
та, Вăл Хай йăлипе шăмат-кун вĕсенĕн Синагогине
кĕрсе кенеке вулама тăнă. Апа Исаия пророк кĕ-
некине панă; Вăл кенекине ўснă та, унта: Туррăн
Сывлăшĕ Мап сийĕмре; Вăл Мана кĕлĕмĕсене ыра
хыпар калама, ăри сунса тăракансене лăплантарма,
тытканрисене ирĕке тухассине, суккăррисене кура-
кан пулассине калама, халран кайнисене ирĕке кă-
ларма, Туррăн ырашхĕ вăхăтне каласа вĕрентме
суйларĕ, тесе сырнă сăмахсене тĕл пулнă. Вара
кенекине хупса астуса тăракана панă та, ларнă;
синагогари сынсем пур те Ун сине пăхса тăнă.
Вăл вара вĕсене кала пуçланă: кенекери есир илтнĕ

сѣмахсем пайан вырѣна килѣс, тенѣ. Вѣсем вара
пур те Іисус каланине тѣрѣсе хунѣ.

Йурлакан: Мухтав Сана, ей Турѣ, мухтав
Сана.

Унтан діакон сак эктеніяна калайт:

Пурсѣмѣр та пѣтѣм җунтан-вартан, пѣтѣм җе-
ререн калар.

Йурлакан: Ей Турѣ, сырлах.

Ей пурне те тытса тѣракан Турѣ аттемѣрсепѣн
Турри, Сана кѣл-тѣватпѣр, илтсе сырлах.

Йурлакан: Ей Турѣ, сырлах.

Ей Турѣ, Санѣн ырѣлѣх нумай, сырлах пире,
Сана кѣл-тѣватпѣр, илтсе сырлах.

Йурлакан: Ей Турѣ, сырлах (3 хут).

Тата җѣн тѣне тытса, сыхласа, пѣтѣм Россіяна
хѣй прѣвѣне тытса тѣракан Аслѣ Патшамѣр И м п е-
р а т о р Н и к о л а й А л е к с а н д р о в и ч ш ѣ н
кѣл-тѣвар: ѣна патшалѣхне лайѣх тытса тѣма па-
тѣр, хѣватлѣх, ырѣ пурѣнѣс, ырѣ кѣмѣл, сывлѣх па-
тѣр, сѣлѣнѣс патѣр, пуринѣн ытла Туррѣмѣр ѣна
пур ѣсре те пулѣшса, унѣн ѣсѣсене ѣцтарса пытѣр,
хирѣс тѣракан тѣшманѣсене пурне те сѣнтерттерсе,
унѣн ури айне тутѣр, тесе, Турра кѣл-тѣвар.

Тата унѣн ырѣ Арѣмѣ, җѣн тѣне тытса, сы-

хласа тӑракан Императрица Александр
дра Ѳеодоровнашӑн кӗл-тӑвар.

Тата унӑн ыра Амӑшӗ ӳн тӗне тытса, сыхла-
са тӑракан Императрица Марія Ѳеодо-
ровнашӑн, Патшанӑн хӑй ырайне Патша пу-
лас Шӑллӗ ӳн тӗне тытса тӑракан Аслӑ Князь
Цесаревич Георгій Александрович-
шӑн, Патшанӑн пур тӑванӗсемшӗн те кӗл-тӑвар.

Тата ӳиркӳсене пӑхса тӑракан Святӳйшӑ
Синодшӑн, Хусанпа Сӗве хулийӗн ыра сыннамӑр
Высокопресвященнӳйшӑн Архиепископ Владиміршӑн,
Христосшӑн тӑрӑшса пурӑнакан пур тӑванӑмӑрсе-
мшӗн те кӗл-тӑвар.

Пире сӑлакан ыра кӑмӑллӑ Патша Туррамӑр,
пире ӳурусене пит нумай ыраӑх кӑтартайшӑн епир,
йураӑхсӑр ӳурусем, хӑраса, ӳӗтресе тав - тӑватпӑр,
Сана, Турра, пуссапса мухтӑв кӗлли кӳретпӑр, йӑваш
кӑмӑлна тархаслатпӑр: Хӑвӑн ӳурусене пур усалтан
та хӑтар, епир лайӑх ӗмӗтленнине Ху ыра кӑмӑллӑ
тӑрӑх йалапах ситер, ӳунтан Сана тархаслатпӑр,
илтсе ӳырлах.

Пусланакан сӗнӗ сул савӑрӑнӑшне Хӑвӑн ыра-
лӑхупа пилле, пире пӑр пӑринне хирӗссе пурӑнасан,
вилӗштереймесӑр пурӑнасан, пӑр пӑринне вӑрсса
пурӑнасан ӳарса тӑр; пӑр пӑринне ыра кӑмӑллӑ,
ӳунтан-вартан хытӑ йуратса, ыра ӗссем туса лайкӑ,

йёркелё пурәнма пар, тесе кёл-тәватпәр, ей ыра Турă, илтсе сырлах.

Иртнё сул хисепсёр нумай тунă пирён йёр-кесёр усал ёсёмерсене ан асăн, усал ёсёмерсемпён пире хирёс ан тавăr, пире нумай ыраĺахна кăтарт-масăr ан хăвар, тесе кёл-тәватпәр, ей ыра кă-малĺа Турă, илтсе сырлах.

Малтан кирлё сăмăрсене те, кайран кирлё сăмăрсене те вăхăтёне пар, усалă сывлăм ўкер, лăпкă, сиплё сил вёртер, йшă хёвел пăхтар, тесе кёл-тәватпәр, ей тёрлё ыраĺах паракан Турă, илтсе сырлах.

Хăвăн тăн тёнпе пурăнакан таса халăхна асра тытса тăr, йна тёреклё, хăватлă ту, йна ёрзесе йышлăланма пар, йна килёшўлё уса, йна тамăк вăйё сийен тăвасран, курăнакан, курăнман тăшман-сем пусмăрласа сёнесрен ёмёрех сыхласа тăr, тесе кёл-тәватпәр, ей пурне те тытса тăракан Патша Турă, илтсе сырлах.

Хăна хурласа пурăнакан Агарянсен пур усал-лăхне тёпё - йёрёне пётёр, вёсен патшалăхне тас-рах пётерсе, тёрёс ёненекенсен аллине пар, тесе кёл-тәватпәр, ей нумай хăватлă Турă, илтсе сырлах.

Сак пусланакан султалăкра та, епир пурăнса ирттерес ёмёрте те пире выслăхран, хайар тиртен,

сёр җётресе, шыв тулса пётересрен, пяр сапасран,
вут-кйавартан, хёс-пйшалтан, йут тйшмансем кил-
се пусмйрласран, пёр-пёринпе килёштереймесёр
вйрсса пурйнасран, вёлерсе сўрекен җас йерекен
җиртен, хуйхйран, йывйрлйхран хйтарса усратйр,
тесе, кёл-тйватпйр, ей ырай кймйллй Турй, илтсе
сйрлах.

Священник возмис калай: Ей Сйлаккан Тур-
рймйр, илт пире, пётём тёнҗе Сан сине шанса
тйратй, тастй инсе тинёс сйнҗе пурйнакансем те
Сана анҗах ёмётленессё; ей пире тытса тйракан
Турй, пире сйлйхлй сынсене Хавйн ырай кймйлуна
хёркен, сйрлах пире. Есё етеме хёрхенекен, етеме
савакан Турй, Сана Ашшёне, Йвйльне, Святой Сы-
влйшне аслйласа мухтатпйр, халё те, кирек хйсан
та, ёмёр ёмёрех.

Йурлакан: Амин.

Дйакон: Турра җйркуссй сине тйрса татах
кёл-тйвар.

Йурлакан: Ей Турй, сйрлах (3 хут).

Священник сак кёлге вулай:

Ей Патша Туррймйр, Есё пурйнаҗ паратйн,
вилёмсёр тйватйн, мён пур курйнакан, курйнман
йапаласене пурне те Есё пултарнй, вйхйтсене, сул-

талăксене Ху ирѣкѹне тытса тăратăн, Есѣ пурне те
ăслăлăхупа, ырăлăхупа пăхса усратăн. Ку та-
ранѹзен пирѣн пурăнăсра кăтартнă ырăлăхусемшѣн
епир Сана тав-тăватпăр, ей нумай ырăлăхлă Турă,
Сана кѣл-тăватпăр: пусланакан сѣнѣ сул савăрă-
нăсне Хăвăн ырăлăхупа пилле; Хăвăн савнă журу-
на, ѳăн тѣне тытса, сыхласа, пѣтѣм Россіяна хăй
ирѣкѣне тытса тăракан Аслă Патшамăра Импе-
ратор Николай Александровича, унăн
ыра Арăмне ѳăн тѣне тытса, сыхласа тăракан
Императрица Александра Оеодо-
ровна, унăн ыра Амăшне ѳăн тѣне тытса, сы-
хласа тăракан Императрица Марія Оео-
дородовна, Патшанăн хăй ыраьне патша пу-
лас Шăллѣ, ѳăн тѣне тытса тăракан Аслă Князь
Цесаревич Георгій Александрови-
ча, Патшанăн пур тăванѣсене те сыхласа усра. Вѣ-
сене пѣр май сыва усраса, вăрам кун сул пар, вѣсен
ыра ѣсѣсене пурне те ăвăслă ту. Хăвăн пур халăхна
та ыраьлăхна сўлтен антарса пар, сыва усра, съл,
пур тѣлтен те ăнтарса пыр. Хăвăн таса ѳиркѹне,
патша пурăнакан хулана, сак хулана (сак йала),
пур хуласене, пур сѣрсене тѣрлѣ усал пусмăрласран
сыхласа, вѣсене каплѣ, лăпкă пурăнăс пар; Сана
ѣмѣртен малтанхи Атте Турра, пѣртен пѣр Ывă-
лупа, пурне те ѳѣрѣ тăвакан Святой Сывлăшупа

пёрле, епир аслалакан Турра, йаланах тав-туса,
Саван таса йатна мухтаса йурлама тивёслё ту пире.
Ей пире ырлӑх кӑтартакан Турӑ, ёмёр ёмёрех
мухтав Сана.

Йурлакан: Амин.

*Унтан вара йурлакансем „Тебе Бога хвалимъ“
йурласӑӑ.*

*Отпуст: Пире ӗӗласӑӑн сакӗӗӗӗмӗш кунне
ӗтне кастарӗӗ пирӗӗн ӗӗӗн Турӗ Христос, Хӗӗӗӗн
ӗӗӗн таса Амӗӗӗӗ кӗллине, мӗӗӗн пур Святой ӗӗӗӗсен
кӗллине пире кӗӗӗӗртӗӗ, пире ӗӗӗӗлтӗӗ: Вӗӗӗӗ етеме
савакан ӗӗӗ Турӗ.*

*Унтан вара дӗӗӗӗӗӗ Пӗӗӗӗӗӗӗӗн, уӗӗӗӗ тӗӗӗӗӗ-
семӗӗӗӗн хытӗӗ сӗӗӗӗӗӗӗӗӗӗӗӗ калаӗӗ.*



